

taire selon sa législation reconnaitra qu'il ne s'agit pas d'envoi revêtant un caractère commercial.

Les Hautes Parties Contractantes s'accordent réciproquement, en tout ce qui concerne les certificats d'origine, les faveurs accordées à la nation la plus favorisée.

Article 14.

Il ne sera maintenu ni établi par l'une des deux Hautes Parties Contractantes aucune prohibition ni restriction relative à l'importation ou à l'exportation d'une marchandise quelconque originaire du territoire de l'autre Partie ou destinée à y être expédiée, si ladite prohibition ou restriction ne s'applique pas dans les mêmes conditions aux marchandises similaires, s'il en existe, en provenance de n'importe quel autre pays ou destinées à y être expédiées. Ne seront pas considérées toutefois comme dérogations aux dispositions du présent article, les prohibitions ou restrictions établies ou à établir pour des raisons de sécurité publique, de sécurité de l'Etat ou de santé publique, ou comme mesure de prophylaxie contre les épizooties ou contre les maladies, la dégénérescence ou la disparition de végétaux utiles, ou encore en ce qui concerne les marchandises qui font l'objet d'un monopole d'Etat.

Il est entendu que les Hautes Parties Contractantes auront le droit d'appliquer les prohibitions ou restrictions à des produits favorisés par des primes, des subventions ou de toute autre façon, soit ouvertement, soit clandestinement.

Article 15.

Les négociants, fabricants et autres industriels ou commis-voyageurs de l'une des Hautes Parties Contractantes jouiront, sur le territoire de l'autre Partie, en tout ce qui concerne leur activité et notamment au sujet des facilités douanières accordées pour les échantillons, du même traitement que les négociants, fabricants et autres industriels ou commis-voyageurs de la nation la plus favorisée.

hold til sin Lovgivning, anerkender, at det ikke drejer sig om Forsendelser af kommerciel Natur.

I alt hvad vedrører Oprindelsescertifikater tilstaaer de høje kontraherende Parter gensidig hinanden de Begunstigelser, der er tilstaaet den mest begunstigede Nation.

Artikel 14.

Ingen af de to høje kontraherende Parter vil opretholde eller indføre noget Forbud eller nogen Restriktion med Hensyn til Indførslen eller Udførslen af en hvilken som helst Vare, som stammer fra den anden Parts Omraade, eller som er bestemt dertil, saafremt nævnte Forbud eller Restriktion ikke under samme Omstændighed finder Anvendelse paa lignende Varer, om saadanne maatte findes, hidrørende fra eller bestemt til et hvilket som helst andet Land. Som stridende mod Bestemmelserne i denne Artikel skal dog ikke anses de Forbud eller Restriktioner, som er eller maatte blive indført af Hensyn til den offentlige Sikkerhed, Statens Sikkerhed eller den offentlige Sundhed, som forebyggende Foranstaltninger mod Husdyrsygdomme eller mod, at Nytteplanter udsættes for Sygdom, Degeneration eller Udryddelse, eller som bliver bragt til Anvendelse overfor Varer, som er Genstand for et Statsmonopol.

Det er en Aftale, at de høje kontraherende Parter skal have Ret til at bringe Forbud eller Restriktioner i Anvendelse overfor Varer, som er begunstigede ved Præmier, Subventioner eller paa enhver anden Maade, det være sig aabent eller hemmeligt.

Artikel 15.

Den ene af de høje kontraherende Parter Handlende, Fabrikanter og andre Næringsdrivende eller Handelsrejsende skal paa den anden Parts Omraade nyde samme Behandling som Handlende, Fabrikanter og andre Næringsdrivende eller Handelsrejsende fra den mest begunstigede Nation i alt hvad vedrører deres Virksomhed, og særlig med Hensyn til Toldlettelser, der tilstaaes for Vareprøverne.